

PHILIPS

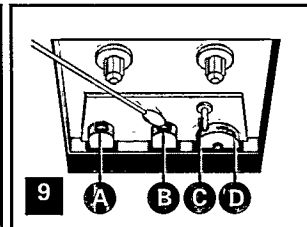
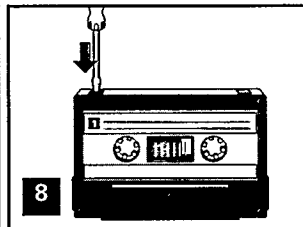
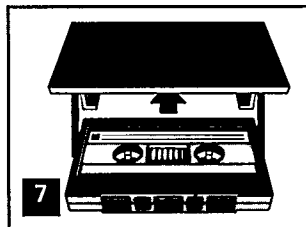
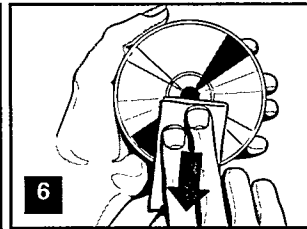
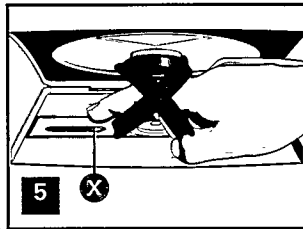
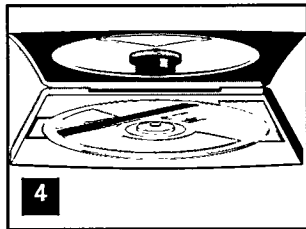
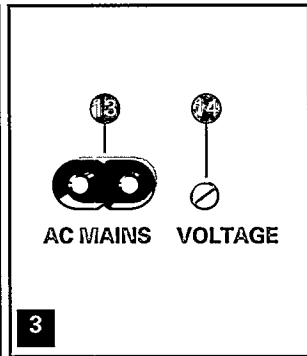
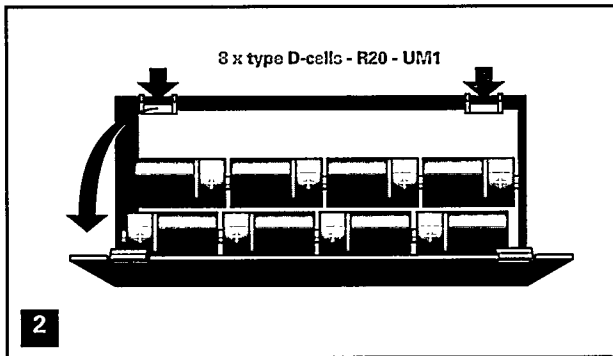
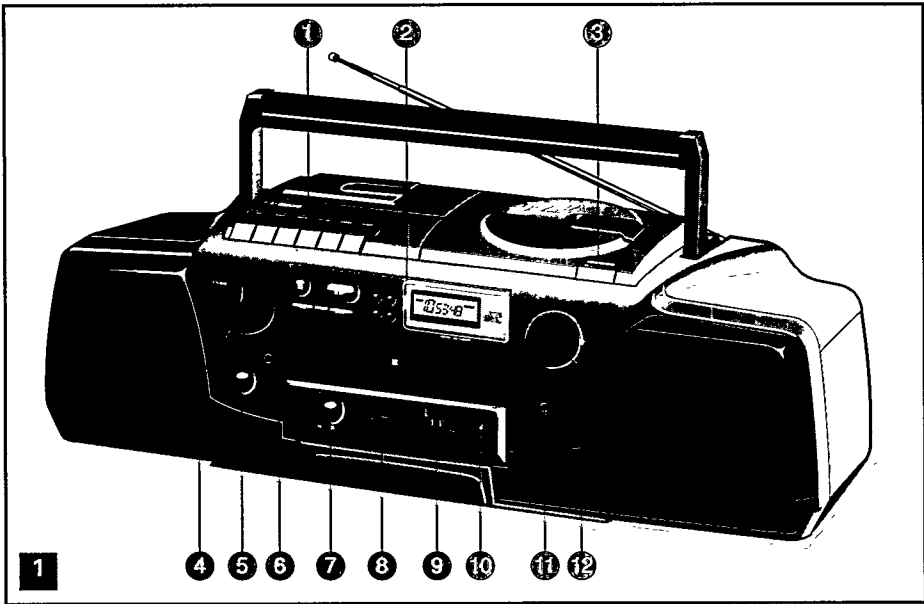


AL 8012

GB Radio cassette recorder/CD-player	4
F Radiocassette/lecteur de CD	9
D Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler	14
NL Radiocassetterecorder/CD-speler	19
E Radiocasete/lector de CD	24
I Radioregistratore/lettore CD	29
S Radiokassett/CD-spelare	34
SF Radionauhuri/CD-soitin	39



PHILIPS



(MEX) México

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 44-46

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren POWER er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 44-46

(GB) English

Illustrations
Guarantee and service

page 4
page 3
pages 44-46

English

(F) Français

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 9
page 3
pages 44-46

Français

(D) Deutsch

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 14
Seite 3
Seiten 44-46

Deutsch

(NL) Nederlands

Abbeeldingen
Garantie en service

pagina 19
pagina 3
pagina's 44-46

Nederlands

(E) Español

Ilustraciones
Garantía

página 24
página 3
páginas 44-46

Español

(I) Italiano

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 29
pagina 3
pagine 44-46

Italiano

(S) Svenska

Figurer
Garanti och service

sida 34
sida 3
sidorna 44-46

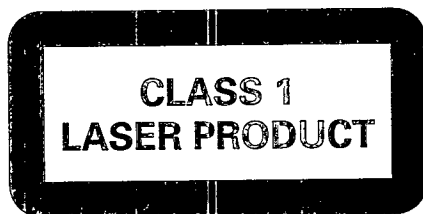
Svenska

(SF) Suomi



Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 39
sivu 3
sivut 44-46

Suomi



KONTROLLER - fig. 1 och 3, vik ut sida 3

- ① kassettdäck:
 ■ STOP/EJECT - stopp/lucköppnare
 ● RECORD - inspelning
 ► PLAY - start
 ◀◀ REWIND - snabbspolning bakåt
 ►► F.FWD - snabbspolning framåt
 || PAUSE - paus
- ② CD-tangenter och display:
 ||► - start PLAY ► och paus PAUSE ||
 ■ - stopp STOP
 ◀◀ PREVIOUS/NEXT ►► föregående/nästa och sökning ◀◀ SEARCH ►►:
 ◀◀ PREVIOUS/NEXT ►►:
 i läge spelning eller stopp, tryck på ◀◀ för att komma till föregående stycke eller på ►► för att komma till nästa stycke
 ◀◀ SEARCH ►►:
 under spelning, håll den intryckt för sökning bakåt ◀◀ eller för sökning framåt ►►
 INTROSCAN - för spelning av början på varje stycke
 REPEAT - för kontinuerlig repetition av skivan eller programmet
 tryck en gång till för bortkoppling av REPEAT
 CLEAR - för radering av minnet
 DISPLAY - visar numren på de lagrade styckena
 STORE - för lagring av de visade numren
CD-display som visar:
 TRACK - totala antalet stycken på skivan och under spelning numret på det stycke som spelas
 TIME - skivans totala speltid och under spelning, styckets förflutna speltid
 REPEAT - repetition inkopplad
 MEMORY - det lagrade programmet spelas
 SCAN (INTROSCAN) - inkopplad spelning av början på varje stycke
 PAUSE - pausläge
- ③ OPEN/CLOSE - öppnar och stänger CD-lucka
 ④ VOLUME - volymkontroll
 ⑤ POWER - strömbrytare
 ⑥ PHONES uttag för stereohörlur
 ⑦ DYNAMIC BASS BOOST - tryck in  så ökar basåtergivningen
 ⑧ MODE - funktionsväljare: CD - TAPE - TUNER
 ⑨ BAND - våglängdsväljare
 ⑩ FM STEREO  indikator - lyse vid mottagning av en FM-stereosändare
 ⑪ MIC - uttag för mikrofon
 ⑫ TUNING - stationsinställning
 ⑬ AC MAINS - uttag för nätsladd
 ⑭ VOLTAGE - nätspanningsomkopplare (endast i vissa versioner)

Typskylten sitter på apparatens undersida

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för läserklass 1.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batteridrift

Spara batterier genom att så långt det är möjligt använda nätdrift.

- Öppna batteriluckan (fig. 2).
- Lägg åtta batterier i batterifacket (gärna alkaliska) typ R20, UM1 eller D (fig. 2).
- Batterimatningen bryts automatiskt när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur nätuttaget AC MAINS ⑬ (fig. 3) vid växling till batteridrift.
- Avlägsna förbrukade batterier och batterier som inte skall användas under lång tid. De kan annars läcka och förorsaka skador.

Nät drift

• Kontrollera att den spänning som finns angiven på apparatens typskylt överensstämmer med den aktuella nätspänningen.

Om apparaten är försedd med nätspanningsomkopplare ⑭ VOLTAGE (fig. 3) skall den ställas in för den aktuella nätspänningen innan apparaten ansluts till elnätet.

- Anslut nätsladden mellan nätuttaget AC MAINS ⑬ (fig. 3) och vägguttaget. Nu är apparaten påkopplad.
- Observera att strömbrytaren POWER ⑤ är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

ANSLUTNINGAR

Uttag för stereohörlur ⑥ PHONES

För anslutning av stereohörlur med 3,5 mm kontakt. Högtalarna fränkopplas när hörluren ansluts.

Ingång för mikrofon ⑪ MIC

För en mikrofon med 3,5 mm plugg.

- 'Public address': Du kan förstärka Din egen röst genom högtalarna: ställ funktionsväljaren MODE ⑧ i läge TAPE.
 - Disc-jockey: Du kan blada Din egen röst med CD, TAPE eller TUNER: ställ funktionsväljaren MODE ⑧ i läge CD, TAPE eller TUNER. I läge CD eller TUNER kan Du spela inn allt på kassettdäcken. Justera ljudet med kontrollerna VOLUME ④ och DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
- Hörs ett tjtande ljud, håll undan mikrofonen från högtalarna eller reducera ljudstyrkan med VOLUME ④. Fränkoppla alltid mikrofonen efter användning.

RADIOMOTTAGNING

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER (5).
- Ställ funktionsväljaren i MODE (8) i läge TUNER.
- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME (4) och bastangenten DYNAMIC BASS BOOST (7).
- Välj våglängdsområde med BAND-väljaren (9). (SW och LW finns endast i vissa versioner).
- Vid FM kan man dra ut teleskopantennen helt eller delvis. Den kan också svängas för bästa möjliga mottagning. Nära sändaren behöver den kanske inte alls dras ut.
- För mellan- och långvåg (AM/MW och LW) finns en inbyggd antenn. Den har viss riktverkan varför man kan behöva vrida apparaten något för bästa mottagning.
- För kortvåg (SW) skall teleskopantennen dras ut och riktas uppåt.
- Avstäm till önskad station med TUNING-ratten (2).
- När FM STEREO * (10) tänds har du fått in en FM-stereostation. Om FM-stereosignalen är svag och det hörs störande brus, kan du prova med att ställa BAND-väljaren (9) i läge FM MONO. Då slocknar FM STEREO * och programmet kommer att höras (och spelas in) i mono.
- Stäng alltid av apparaten med strömbrytaren POWER (5) efter användning.

CD-SPELNING

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER (5).
 - Ställ funktionsväljaren MODE (8) i läge CD: displayen visar - - - - : - - -.
 - Justera ljudet med kontrollerna VOLUME (4) och DYNAMIC BASS BOOST (7).
 - Öppna skivfacket med OPEN/CLOSE (3).
 - Lägg i skivan med etikettsidan uppåt (fig. 4).
 - Stäng locket. Nu startar CD-spelaren och läsar in skivans innehållsförteckning. Därefter visar displayen skivans totala speltid och antalet musikstycken samtidigt som skivan stannar.
 - Starta spelningen med PLAY ►. Så fort spelningen börjar visar displayen numret och förfluten speltid för det stycket som just spelas.
 - Tryck på PAUSE || för korta uppehåll i spelningen. Tryck en gång till så fortsätter spelningen.
 - Vill Du stoppa spelningen, tryck på STOP ■.
- CD-spelaren går även i STOP-läge:
- om Du trycker på OPEN/CLOSE (3);
 - när skivan är färdigspeland;
 - om du flytar funktionsväljaren MODE (8);
 - om batterierna är urladdade eller om strömförsörjningen på något sätt avbryts.
 - Tryck på OPEN/CLOSE (3) så öppnas skivfacket och du kan ta ut skivan. Skivfacket får endast öppnas då CD-spelaren är i STOP-läge.
 - Stäng alltid av apparaten med strömbrytaren POWER (5) efter användningen.

Märk

- Om batterispänningen är för låg kan inte CD-spelaren starta.
- Om - - - - : - - - inte försvinner, kan CD-spelaren inte läsa skivan.

Kontrollera:

- om skivan ligger fel; etikettsidan skall vara uppåt (fig. 4);
- om skivan är smutsig eller skadad se 'Underhåll';
- om det finns imma på linsen (X) (fig. 5); rör den inte, vänta ett tag så försvinner imman av sig själv.

INTROSCAN

INTROSCAN-funktionen kan kopplas in från STOP- eller PLAY-läge.

- Tryck på INTROSCAN. Displayen visar SCAN och de första sekunderna av varje stycke spelas, alltid med start från skivans första stycke.
- När du trycker på PLAY ► börjar spelningen på normalt sätt från det visade numret och SCAN försvinner från displayen.
- Trycker du på ◀ eller ▶ är INTROSCAN-funktionen kvar och början av nästa ▶ eller föregående ◀ stycke spelas.
- Om du inte tryckt på PLAY ► eller STOP ■ går CD-spelaren i stoppläge efter sista stycket.

REPEAT

Tryck på REPEAT om du vill repetera hela skivan eller ett program. REPEAT kommer på displayen. REPEAT-funktionen kan endast kopplas in i läge PLAY eller INTROSCAN. REPEAT-funktionen kopplas bort genom förnyad tryckning på REPEAT varvid REPEAT försvinner från displayen.

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶

1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

En kort tryckning (mindre än en sekund)

a. I läge PLAY och INTROSCAN:

▶▶ - gå till nästa stycke

Du kan flytta till nästa stycke genom att trycka en gång på ▶▶.

Vill du hoppa över flera stycken trycker flera gånger på ▶▶ så att displayen visar önskat nummer.

◀◀ - gå till föregående stycke

Vill du spela pågående stycke från början trycker du en gång på ◀◀.

Vill du spela ett tidigare stycke kan du trycka på ◀◀ så många gånger att displayen visar önskat nummer.

b. I läge STOP:

I läge STOP med en skiva i skivfacket kan du välja önskat stycke med ◀◀ och ▶▶; displayen visar numret.

2. ◀◀ SEARCH ▶▶

Under spelning kan du hålla ▶▶ för sökning framåt och ◀◀ för sökning bakåt. Du hör ljudet, med högre hastighet, och får alltså en sorts medhörning under sökningen.

Släpp tangenten när du kommer i närheten av det önskade partiet, så spelas skivan vidare med normal hastighet.

Trycker du på tangenten längre än tio sekunder ökar sök hastigheten.

PROGRAMMERING AV NUMMER PÅ STYCKEN

Du kan välja ett antal stycken och lägga in dem i apparatens minne i önskad ordningsföljd. När du sedan spelar hörs bara de valda styckena. Maximalt kan 26 stycken lagras i minnet. Du kan lagra styckena mer än en gång.

Manuellt val

- Ladda med en skiva, men tryck inte på PLAY ▶ ännu.
- Välj önskat stycke med ◀◀ och ▶▶ till dess displayen visar önskat nummer.
- Lagra numret genom att trycka på STORE.
- Välj och lagra på detta sätt alla de önskade styckena.

Lagring vid INTROSCAN

- Tryck på INTROSCAN så att de första sekunderna spelas på alla skivans stycken.
- Tryck på STORE så fort du hör ett stycke som du vill ha med i ditt program.

Lagring vid PLAY

- Under normal spelning i PLAY-läge kan du lagra det stycke som spelas genom att trycka på STORE.
- När du trycker på STORE kommer P (PROGRAM) på displayen, vilket visar att numret är lagrat.
- Lagra de valda styckena i önskad ordning. Du kan lagra styckena mer än en gång.
- Maximalt kan 26 stycken lagras i minnet. När minnet är fullt kommer bokstaven F (FULL) på displayen.
- Trycker man på DISPLAY visar displayen alla lagrade nummer i en följd.
- Man kan enkelt radera hela minnet genom att trycka på CLEAR; bokstaven C kommer på displayen. Minnet raderas även:
 - om man öppnar locket med OPEN/CLOSE (3);
 - om du flytar funktionsväljaren MODE (8);
 - om batterierna laddas ur eller om strömförsörjningen bryts.

Spelning av ditt program

När du skall spela det du valt skall CD-spelaren stå i läge STOP; tryck därefter på PLAY ▶; MEMORY kommer på displayen.

KASSETT

INSPELNING

Förberedelser

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER (5).
- Öppna kassettfacket med EJECT ■.
- Ladda med en kassett (fig. 7).

Observera att kassettsens flikarna (fig. 8) skall vara kvar. Tänk på att bandändarna är försedda med ett omagnetiskt ledband. Därför går det inte att spela in på kassettsidans första sju sekunder.

- Vid medhörning (monitoring) under inspelning ställer man in ljudet med kontrollerna VOLUME (4) och DYNAMIC BASS BOOST (7). Inspelningen påverkas inte av dessa kontroller.

Inspelning från CD-spelaren

- Ställ funktionsväljaren MODE (8) i läge CD. CD-spelaren behöver inte startas separat: så fort RECORD ● trycks in startar CD-spelaren automatiskt:
 - om CD-spelaren står i läge STOP, startar inspelningen från skivans början (eller från början på det lagrade programmet);
 - om CD-spelaren står i läge PAUSE, startar inspelningen från det aktuella läget;
 - i läge SCAN går CD-spelaren först till styckets början innan inspelningen startar.

Radioinspelning

- Ställ funktionsväljaren (8) i läge TUNER.
- Sök upp önskad station.
- Ställ BAND-väljaren (9) i önskad läge vid inspelning från FM (FM MONO eller FM STEREO).

Mikrofoninspelning

- Anslut mikrofonen till uttaget MIC (1).
- Endast mikrofon: ställ funktionsväljaren MODE (8) i läge TAPE;
- Blanda med CD: ställ funktionsväljaren MODE (8) i läge CD;
- Blanda med radio: ställ funktionsväljaren MODE (8) i läge TUNER.
- Hörs ett tjutande ljud:
 - håll undan mikrofonen från högtalarna,
 - eller reducera ljudstyrkan med VOLUME (4),
 - eller använd hörlur för medhörning.

Start och stopp av inspelningen

- Starta inspelningen med RECORD ●; varvid även PLAY ► aktiveras.
- För korta uppehåll i inspelningen trycker man på PAUSE II Tryck en gång till så startar inspelningen igen.
- Inspelningen avbryts med STOP ■. Trycker man en gång till öppnas kassetluckan.
- Stäng alltid av apparaten med strömbrytaren POWER (5) efter användningen.

COPYRIGHT

Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge copyright och andra bestämmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.

SNABBSPOLNING

Tryck på ◀ eller ▶ för snabbspolning framåt eller bakåt. Snabbspolningen avbryts med STOP ■.

SKYDD MOT OFRIVILLIG RADERING

En kassettsida kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man bryter bort (fig. 8) den lilla fliken till vänster kassettsens långsida.

Kassetten kan återställas för inspelning, om man sätter en bit tejp över hålet efter fliken.

SPELNING

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER (5).
 - Ställ funktionsväljaren MODE (8) i läge TAPE.
 - Justera ljudet med kontrollerna VOLUME (4) och DYNAMIC BASS BOOST (7).
 - Tryck på EJECT ■ och ladda med en inspelad kassett (fig. 7).
 - Tryck på PLAY ► så startar spelningen.
 - Tryck på STOP ■ när spelningen skall avslutas.
- När bandet når sitt ändläge utlöses tangenterna automatiskt.
- Stäng alltid av apparaten med strömbrytaren POWER (5) efter användningen.

UNDERHÅLL

UNDERHÅLL

CD-spelaren och skivorna

- Linsen (⊗) (fig. 5) får aldrig beröras eller rengöras.
- Linsen kan imma igen om apparaten tas från en kall till en varm miljö. Då går det inte att spela skivan. Rengör inte linsen utan vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig, så försvinner imman från linsen.
- Tag alltid skivorna i skivkanten och lägg tillbaka skivorna i sina fodral omedelbart efter användningen.
- Rengör skivorna med hjälp av en mjuk putsduk utan ludd. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten. Om det behövs, andas lite på skivan (fig. 6), men använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel.

Kassettdäck

Försäkra dig om god ljudkvalité genom att med jämna mellanrum, minst var femtionde speltimma eller en gång per månad, rengöra tonhuvuden (A) (B) och bandföringar (C) (D) (fig. 9).

- Öppna kassettluckan med EJECT ■.
- Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller med vår speciella rengöringsvätska.
- Tryck på PLAY ► och rengör tryckrullen (D) (fig. 9).
- Tryck på PAUSE || och rengör tonhuvudena (A) (B) och capstanaxeln (C).
- Tryck på STOP ■ efter avslutad rengöring.

För rengöring av enbart huvudena (A) (B) kan man använda rengöringskassetten SBC 114.

Märk

- CD-spelaren och kassettdäckerna är försedda med självsmjörjande lager och skall därför inte smörjas.
- Fingeravtryck och damm tas bort medhjälp av en vanlig mjuk dammtrasa som inte luddar. Använd aldrig tvättmedel som innehåller sprit, lacknafta, thinner, ammoniak eller slipande pulver.
- Skydda apparat, batterier, skivor och kassetter mot regn och fukt och utsätt dem inte för onormal värme t ex i en sommarhet bil.

,

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd.

P.O. Box 1041, AUCKLAND – ☎ (09) 605-914

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum
Koopdatum – Fecha de compra – Data da compra
Data di acquisto – Købsdato – Kjøpedato
Inkõpsdato – Östörpäivä – Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Handlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura de loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återforsaljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επωνυμίο Αντιπροσώπου

Day	Month	Year 19
-----	-------	----------------

Dealer:
